

BESCHLUSS NR. 6

Alpbach, 21. Oktober 2021

betreffend **gemeinsame Tourismusinitiativen. (513/21)**

Der Tourismussektor ist jener Wirtschaftsbereich, der in der Pandemie am meisten unter den Einschränkungen der Lockdowns gelitten hat. Seit nunmehr fast eineinhalb Jahren ist es den Betrieben nicht möglich, unter normalen Umständen zu arbeiten. Der Tourismus ist in allen drei Ländern der Europaregion Tirol Südtirol Trentino ein wesentlicher Wirtschaftsfaktor, den es zu stärken und wieder zum treibenden Faktor der gesamten heimischen Wirtschaft zu machen gilt.

Nicht nur in Pandemie-Zeiten weist der Tourismus in unseren Ländern große Ähnlichkeiten auf. Es gibt sehr viele Gemeinsamkeiten, sei es historischer, geografischer oder auch kulinarischer Natur. Die Tourismussektoren von Tirol, Südtirol und dem Trentino haben ähnliche Stärken und Schwächen und stehen ähnlichen Herausforderungen gegenüber. Die jahrhundertelange gemeinsame Geschichte hat Spuren hinterlassen.

Es ist an der Zeit, gemeinsame Initiativen zu setzen, um den zuletzt so arg gebeutelten Tourismussektor voranzubringen. Gerade in Zeiten der Krise gilt es auf die Gemeinsamkeiten zu setzen und sie für die Zukunft zu stärken und so zu einem prägenden Merkmal unseres Tourismusangebotes zu machen.

So werden etwa in allen drei Ländern kulturelle, aber auch kulinarische Traditionen gepflegt und geschätzt. Hier könnte die Europaregion zum Beispiel einen An Schub für eine gemeinsame Initiative unter dem Motto „Kultur und Genuss“ leisten. Solche Initiativen müssen im Sinne des Green Deal der Europäischen Union nachhaltig, regional und ressourcenschonend ausgerichtet sein. Dabei sollte nicht die Entwicklung einer einfachen Kommunikationskampagne, sondern die gemeinsame Produktentwicklung im Vordergrund stehen und erst in

DELIBERAZIONE N. 6

Alpbach, 21 ottobre 2021

riguardante **iniziative comuni a sostegno del turismo. (513/21)**

Il turismo è il settore economico nel quale le limitazioni del lockdown dovute alla pandemia hanno avuto l'impatto maggiore. Da quasi un anno e mezzo le aziende non riescono più a lavorare in condizioni normali. Nei tre territori dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino il turismo rappresenta un fattore economico fondamentale che bisogna consolidare e che deve tornare ad essere l'elemento trainante dell'economia locale nel suo complesso.

Nei nostri territori il turismo mostra evidenti analogie e si trovano moltissimi tratti comuni nella storia, nella conformazione geografica oppure anche nella cucina, e ciò non solo durante la pandemia. In Tirolo, in Alto Adige e in Trentino il settore del turismo ha punti di forza e di debolezza molto simili e attualmente deve affrontare gli stessi problemi. La storia comune condivisa per secoli ha lasciato chiari segni.

È venuto il momento di avviare iniziative comuni per promuovere il settore del turismo, che ultimamente è stato così duramente colpito. Soprattutto in tempi di crisi bisogna puntare su ciò che ci accomuna e, guardando al futuro, rafforzare queste caratteristiche, in modo da renderle un tratto distintivo della nostra offerta turistica.

Per fare un esempio, in tutti e tre i territori teniamo vive e sentiamo ancora nostre diverse tradizioni culturali, ma anche gastronomiche. E qui l'Euregio potrebbe dare una spinta iniziale e lanciare un'iniziativa comune all'insegna della cultura e dei piaceri del palato. Nell'ottica del Green Deal europeo, queste iniziative devono essere sostenibili, regionali e basate su un uso efficiente delle risorse. Non ci si dovrebbe però limitare alla messa a punto di una semplice campagna di comunicazione, ma

einem zweiten Schritt die Bewerbung dieses Produktes.

**DER SÜDTIROLER LANDTAG;
DER TIROLER LANDTAG UND
DER LANDTAG
DER AUTONOMEN PROVINZ TRIENT**

beschließen:

- „in Abstimmung mit den Vermarktungsorganisationen der drei Länder sinnvolle gemeinsame Initiativen ausfindig zu machen und diese umzusetzen;
- dafür ein zusätzliches Budget zur Verfügung zu stellen und diese Initiativen gemeinsam zu bewerben.“

piuttosto concentrarsi sul fatto di sviluppare assieme un prodotto, e pensare solo in un secondo momento alla pubblicizzazione.

**LE ASSEMBLEE LEGISLATIVE DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO;
DEL LAND TIROLO E DELLA
PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO**

deliberano:

- “in accordo con gli organismi che si occupano di mercato e commercializzazione, di individuare iniziative comuni idonee allo scopo e di seguito attuarle,
- di prevedere a tal fine un budget aggiuntivo e pubblicizzare assieme queste iniziative.”

Es wird bekundet, dass die Landtage von Südtirol, Tirol und dem Trentino diesen Beschluss Nr. 6 in der gemeinsamen Sitzung vom 21. Oktober 2021 in Alpbach mehrheitlich gefasst haben.

Si attesta che le assemblee legislative della Provincia autonoma di Bolzano, del Land Tirolo e della Provincia autonoma di Trento hanno adottato, nella seduta congiunta del 21 ottobre 2021 ad Alpbach, la presente deliberazione n. 6 a maggioranza.

DIE PRÄSIDENTIN
DES TIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DELLA
DIETA REGIONALE DEL TIROLO

Sonja Ledl-Rossmann

DIE PRÄSIDENTIN
DES SÜDTIROLER LANDTAGES

LA PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO

Rita Mattei

DER PRÄSIDENT
DES TRENTINER LANDTAGES

IL PRESIDENTE DEL CONSIGLIO
DELLA PROVINCIA AUTONOMA DI TRENTO

Walter Kaswalder